

## LS-12

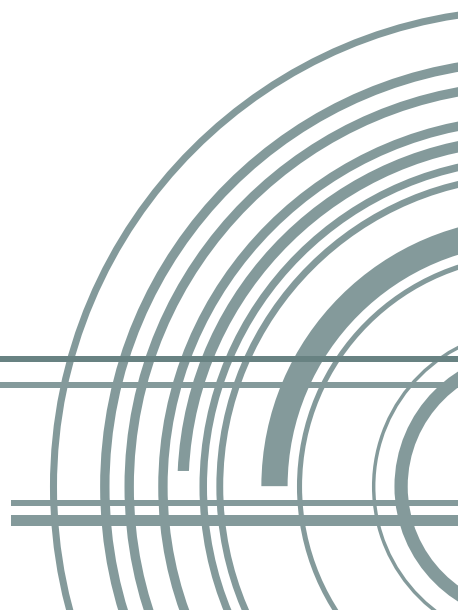
**EN** Light sensor  
**NL** Lichtsensor  
**DE** Lichtsensor  
**FR** Capteur de lumière  
**IT** Sensore luce  
**DK** Lyssensor

**SE** Ljussensor  
**FI** Valotunnistin



**EN** User manual  
**NL** Gebruikershandleiding  
**DE** Betriebsanleitung  
**FR** Manuel opérateur  
**IT** Manuale d'uso  
**DK** Produktmanual

**SE** Bruksanvisning  
**FI** Käyttöohje



---

---

## TABLE OF CONTENTS

<b>ENGLISH</b>	Page
Technical description LS-12	3
• Mounting instruction	18

<b>NEDERLANDS</b>	Pag.
Technische beschrijving LS-12	5
• Montageinstructie	18

<b>DEUTSCH</b>	Seite
Technische Beschreibung LS-12	7
• Montageanleitung	18

<b>FRANÇAIS</b>	Page
Description technique LS-12	8
• Instructions de montage	18

<b>ITALIANO</b>	Pág.
Descrizione tecnica LS-12	10
• Collegamento	18

<b>DANSK</b>	
Teknisk beskrivelse LS-12	12
• Monteringsvejledning	18

<b>SVENSKA</b>	Sida
Teknisk beskrivning LS-12	14
• Montageinstruktion	18

<b>SUOMI</b>	
Tekninen esite LS-12	16
• Asennusohje	18

## TECHNICAL DESCRIPTION

### Light Sensor LS-12

© Copyright 1997: All rights reserved. Nothing from this publication may be reproduced, handed over, copied, or translated into other language, in any form or means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes. For more information contact PlymoVent customer service; Tel +46 40 30 31 30, Fax +46 40 30 31 40.

# Light Sensor LS-12

The PlymoVent light sensor, LS-12, is intended for use with the PlymoVent energy savers and automatic dampers as an alternative to the inductive sensor clamp. It is used as an alternative when welding with gas or TIG at less than 30A. The inductive sensor clamp reacts to the induced magnetic field around the cable and is insensitive to currents of less than 30A. The light sensor, however, reacts to slight light changes. It "sees" the light change when welding starts or stops and, in conjunction with the energy savers or automatic dampers, automatically starts or stops the fan or opens or closes the dampers. The light sensor may be fitted to the hood of the extractor or, wall mounted. Sensitivity may be adjusted so as not to react to the light cartridge in the hood. If required the photocell can be connected in parallel with the inductive sensor clamp.

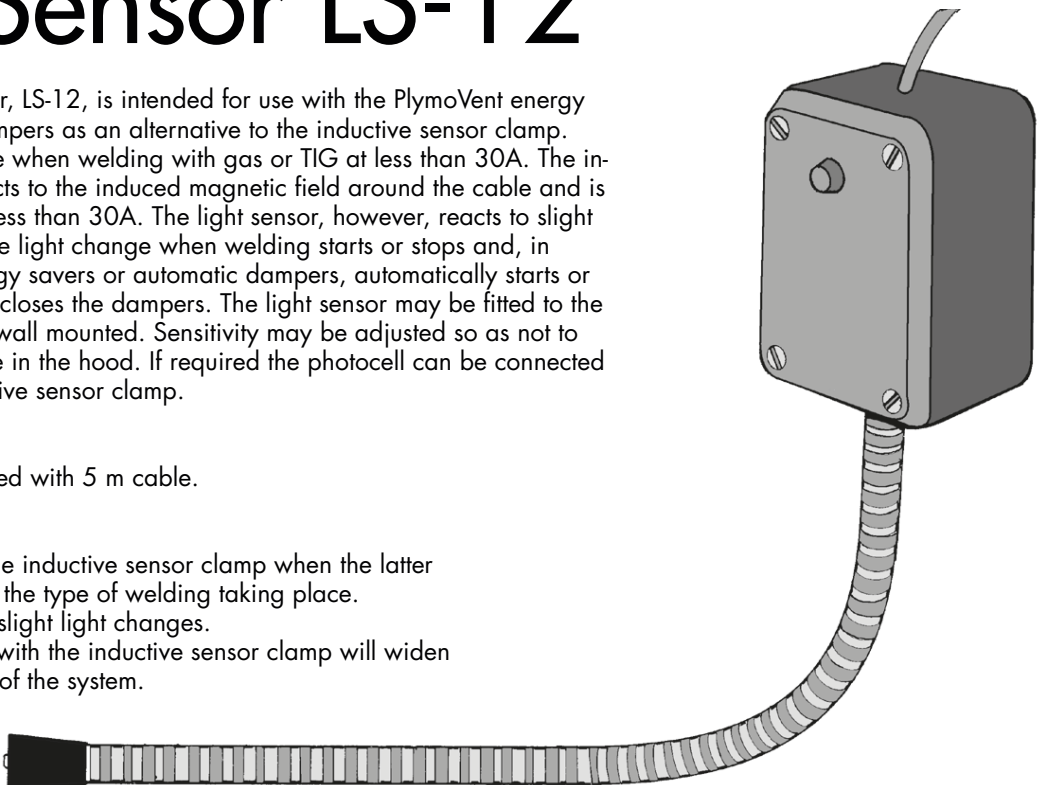
### Delivery

The light sensor is delivered with 5 m cable.

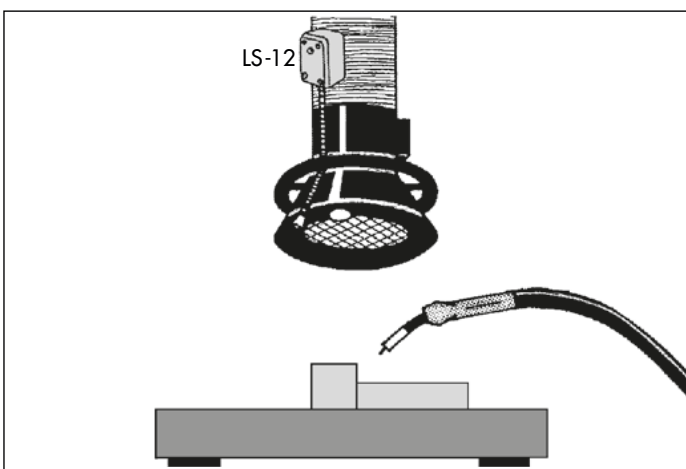
### Advantages

- Perfect alternative to the inductive sensor clamp when the latter cannot be used due to the type of welding taking place.
- Reacts immediately to slight light changes.
- Connected in parallel with the inductive sensor clamp will widen the spectrum of usage of the system.
- Simple to mount.

Photocell



## Installation alternatives



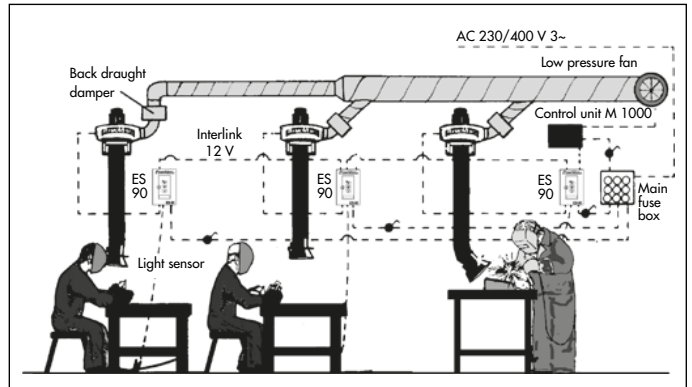
The light sensor is mounted on the extractor near the hood. The one shown here is connected to an energy saver ES-90-005 which in turn starts and stops the fan.

## Alternative Solutions

### ES-90

Separate fans and energy savers are good solutions even if you only want to connect the extractors to central ducting. The direction of the airflow is then governed by a low pressure central fan. The energy savers are connected in series to the M-1000 control unit which starts/stops the low pressure fan at the same time as the extraction fans are started/stopped. The system also requires back draught dampers on each sub-duct to prevent forward flow down the arms not in use.

The advantage with a separate fan is that one is always sure to get an even and strong extraction rate in every extractor, regardless of how many are in use at the same time.



Central system: 3 X LM-2 with individual fans and energy savers, connected to M-1000 control unit for control of the low pressure fan.

# Lichtsensoren LS-12

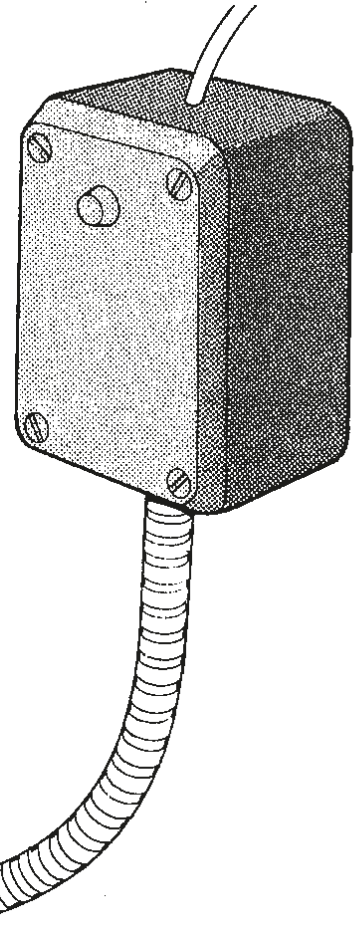
De PlymoVent lichtsensoren LS-12 is bedoeld voor gebruik in combinatie met de PlymoVent Energiebespaarders en automatische servo-kleppen en vormt een alternatief voor de inductieve sensorklem. Dit type sensor kan worden toegepast bij autogeen of TIG-lassen, waarbij de lasstroom lager is dan 30 A. De inductieve sensorklem reageert op inductievelden rond de kabel en is ongevoelig voor stromen lager dan 30 A. De lichtsensoren daarentegen reageert reeds op geringe lichtveranderingen. Deze sensor ziet de lichtverandering wanneer wordt gestart/gestopt met lassen en start en stopt in combinatie met de Energiebespaarders of automatische servo-kleppen automatisch de ventilator of opent en sluit de servo-kleppen. De lichtsensoren kan op de zuigmond van de afzuigarm of tegen de wand worden gemonteerd. De gevoeligheid kan worden ingesteld om te voorkomen dat de sensor reageert op licht afkomstig van de verlichting in de zuigmond. Indien gewenst kan de fotocel parallel worden geschakeld aan de inductieve sensorklem.

## Levering

De lichtsensoren wordt geleverd met 5 m kabel.

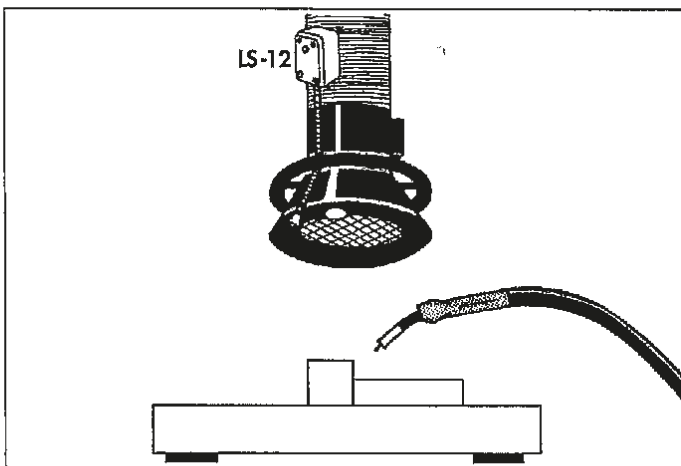
## Voordelen

- \* Prima alternatief voor de inductieve sensorklem wanneer deze laatste niet kan worden gebruikt t.g.v. het soort lassen.
- \* Reageert onmiddellijk op de kleinste lichtveranderingen.
- \* Door deze sensor parallel te schakelen aan de inductieve sensorklem kan het systeem voor meerdere lasprocessen worden gebruikt.
- \* Eenvoudige montage.



Fotocel

## Installatievoorbeelden



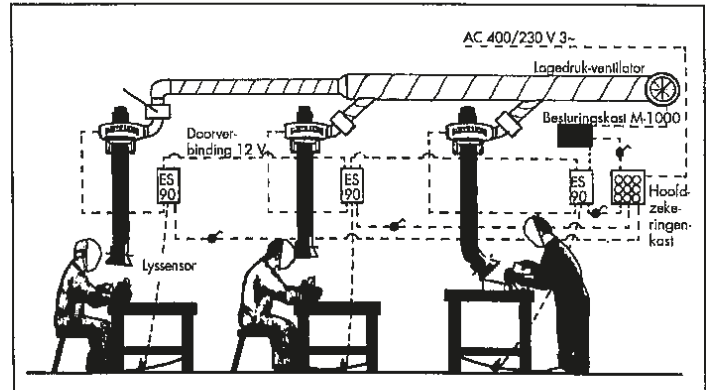
De lichtsensoren is gemonteerd op de afzuigarm, in de buurt van de afzuigmond. De sensor in de afbeelding is aangesloten op een Energiebespaarder van het type LS-12; deze laatste start en stopt de ventilator.

## Alternatieven

### ES-90

Aparte ventilatoren en Energiebespaarders vormen een goede oplossing, ook wanneer u de afzuigarmen op een centraal afvoerkanaal wilt aansluiten. De stroming van het debiet wordt in een dergelijk systeem geregeld door een lagedruk-ventilator. De Energiebespaarders worden in serie geschakeld met de besturingskast M-1000 die de lagedruk-ventilator start/stopt tegelijk met de afzuigventilatoren. In een dergelijk systeem dienen verder terugslag-kleppen te worden gemonteerd in elk afzuigarmkanaal om te voorkomen dat er terugslag ontstaat naar armen die niet in gebruik zijn.

Het voordeel van aparte ventilatoren is dat altijd een afzuiging van gelijke sterkte aanwezig is in elke afzuigarm, onafhankelijk van het aantal afzuigarmen dat op dat moment in gebruik is.



Centraal afzuigstelsel: 3x LM-2 met aparte ventilatoren en Energiebespaarders, aangesloten op de besturingskast M-1000 voor de regeling van de lagedruk-ventilator.

© Copyright

## Lichtsensoren LS-12

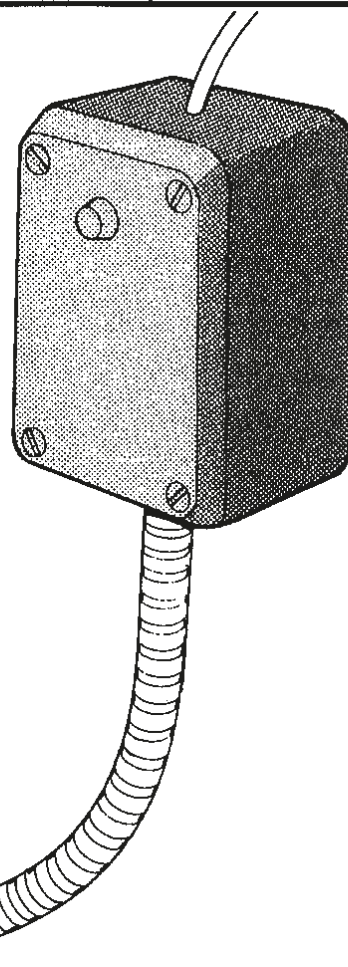
Der Lichtsensor wird in Kombination mit Energiesparer ES-90 oder autom. Absperrklappe ASE-12 eingesetzt, und zwar als Alternative zum Induktionsfühler. LS-12 verwendet man vorzugsweise beim AUTOGEN- oder WIG-Schweißen mit Stromstärken unter 30 A. Im Gegensatz zum Induktionsfühler, welcher auf das magnetische Feld eines Elektrokabels anspricht, reagiert der Lichtsensor schon auf geringste Lichtunterschiede. Er "sieht" die Lichtveränderung, wenn mit dem Schweißen begonnen bzw. aufgehört wird und startet/stopt dann automatisch den Ventilator bzw. öffnet/schließt die autom. Absperrklappe. LS-12 kann parallel zum Induktionsfühler geschaltet werden, so daß man wahlweise mit Stromstärken über oder unter 30 A arbeiten kann.

### Lieferumfang

wie abgebildet, jedoch mit 5 m Kabel für die übrige Steuer- und Reglerausrüstung.

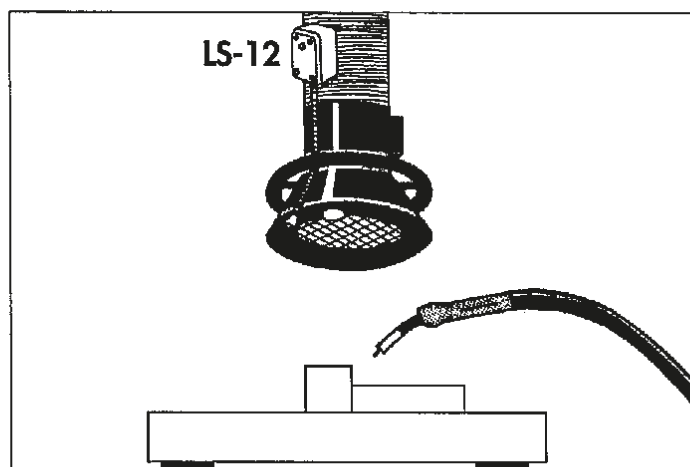
### Vorteile

- Perfekte Alternative, wenn der Induktionsfühler nicht angewendet werden kann.
- Reagiert auf die geringste Lichtveränderung.
- Parallel zum Induktionsfühler geschaltet, kann wahlweise mit Stromstärken unter oder über 30 A gearbeitet werden.



Photozelle

## Montagealternativen



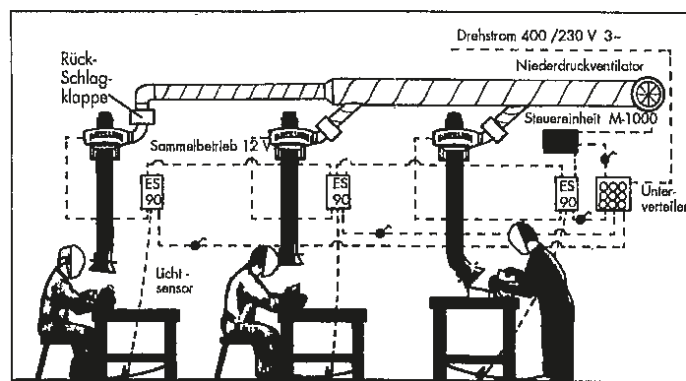
LS-12 am Trichter montiert, geschaltet mit ES-90-005, der den Ventilator steuert.

Zentralsystem: 3 Sikk. LM-2 mit Einzelventilatoren und Energiesparern ES-90 geschaltet mit Steuereinheit M-1000 zur Steuerung des Niederdruckventilators.

## Ergänzende Produkte und Zubehör

### ES-90

Separate Ventilatoren mit Energiesparern sind eine gute Lösung, auch wenn die Absaugung an ein Sammelrohr angeschlossen ist. Die Luftströmung im Luftkanal wird durch einen Niederdruckventilator reguliert. Die Energiesparer werden über eine Steuereinheit geschaltet, so daß der Niederdruckventilator gleichzeitig mit jedem einzelnen Ventilator gestartet bzw. gestoppt wird. Bei diesem System muß für jede Absaugstelle eine Rückschlagklappe installiert werden. Der Vorteil mit Einzelventilatoren liegt darin, daß in den einzelnen Absaugungen immer ein gleichbleibend starker Luftstrom vorhanden ist, unabhängig davon, wie viele Absaugungen gleichzeitig in Betrieb sind.



© Copyright

# Détecteur de luminosité

Le détecteur de luminosité LS-12 constitue une solution de remplacement du détecteur inductif pour la commande de l'économiseur d'énergie automatique et de l'obturateur automatique PlymoVent. Celui-ci est utilisé avantageusement pour le soudage au chalumeau et le soudage TIG avec des intensités inférieures à 30 A.

A la différence du détecteur inductif, sensible au champ magnétique autour du câble électrique, il répond à de faibles variations de luminosité. Il détecte les variations de luminosité au début et à la fin de l'opération de soudage, met en marche et arrête le ventilateur automatiquement et ouvre et ferme l'obturateur.

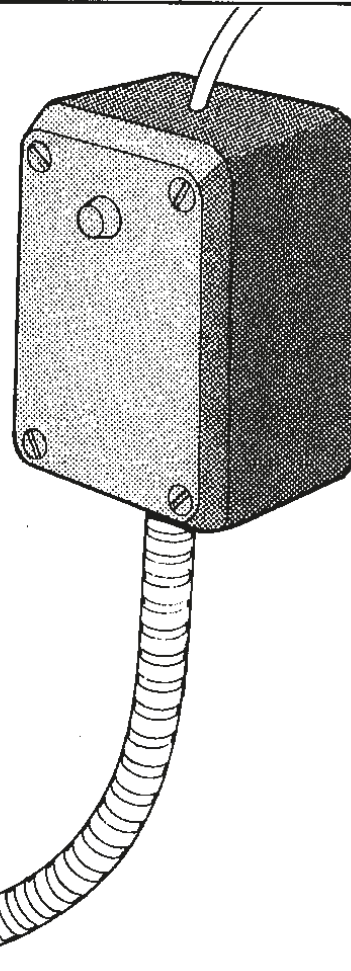
Le détecteur de luminosité est monté soit à la buse d'extraction soit au mur. Il n'est pas sensible à l'éclairage à la buse. Le capteur peut être relié en parallèle au détecteur inductif.

## Livraison

Le détecteur de luminosité est livré complet avec 5 m de câble.

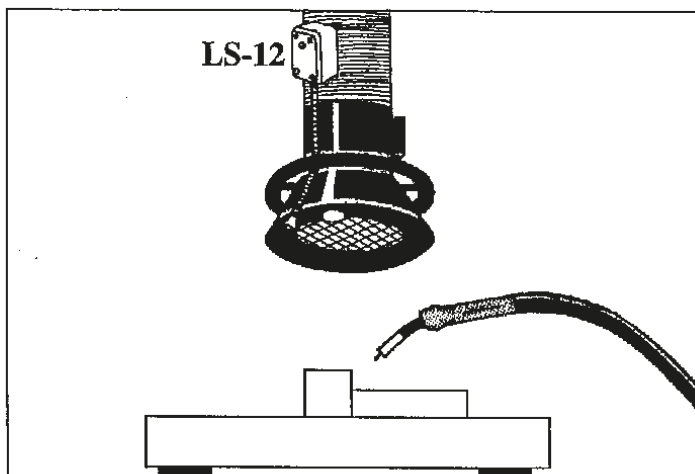
## Avantages

- Solution idéale lorsque le détecteur de inductif ne peut être utilisé.
- Répond rapidement à de faibles variations de luminosité.
- Le raccordement en parallèle au détecteur inductif élargit le domaine d'utilisation.
- Montage simple.

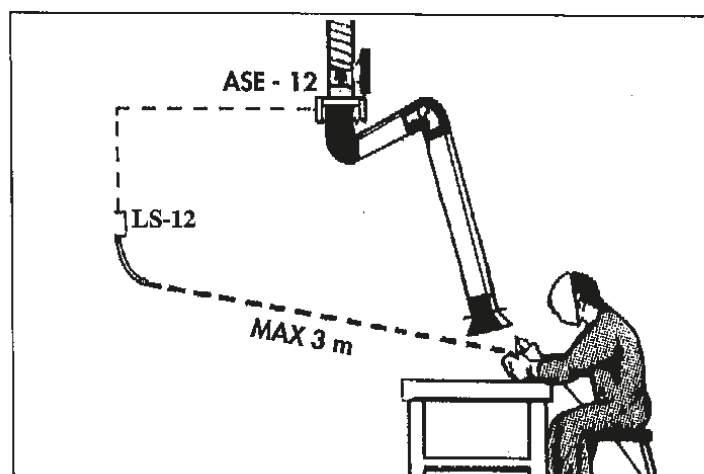


Cellule photo-électrique

## Possibilités de montage



Le détecteur de luminosité est monté près de la buse de l'extracteur de fumées. Il est dans ce cas relié à l'économiseur d'énergie automatique ES-90-005 qui met en marche et arrête le ventilateur.



Le détecteur de luminosité est monté au mur. La distance maximale au poste de travail est d'environ 3 m. Le détecteur de luminosité est dans ce cas relié à l'obturateur automatique ASE-12 qui autorise ou empêche le passage de l'air provenant du ventilateur central.

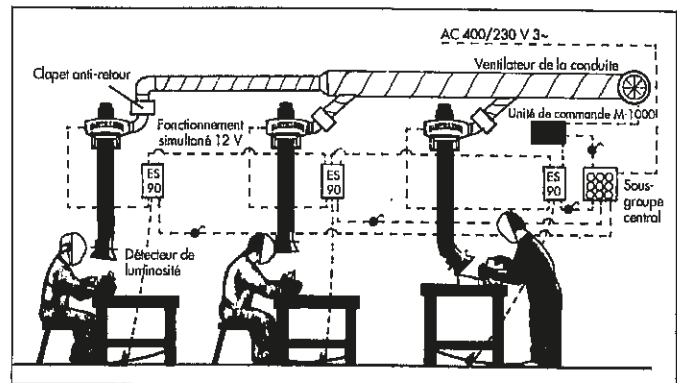


## Produits complémentaires et accessoires

### ES-90

Les ventilateurs et les économiseurs indépendants constituent également une solution satisfaisante lorsque les extracteurs sont reliés à une conduite principale. Le flux d'air dans la conduite est alors obtenu par un ventilateur basse pression (ventilateur de la conduite principale). Les économiseurs d'énergie automatiques sont raccordés en série à une unité de commande qui met en marche et arrête simultanément le ventilateur de la conduite principale et les ventilateurs d'extraction. L'installation doit avoir un clapet anti-retour pour chaque section d'aspiration.

L'avantage présenté par les ventilateurs indépendants est l'obtention d'une aspiration régulière et puissante dans chaque bras d'extraction, indépendamment du nombre d'extracteurs en service simultanément.



Système central: 3 équipements LM-2 avec ventilateurs et économiseurs indépendants, reliés à l'unité de commande M-1000 pour fonctionnement simultané avec ventilateur de la conduite principale.

# Sensore di luce LS-12

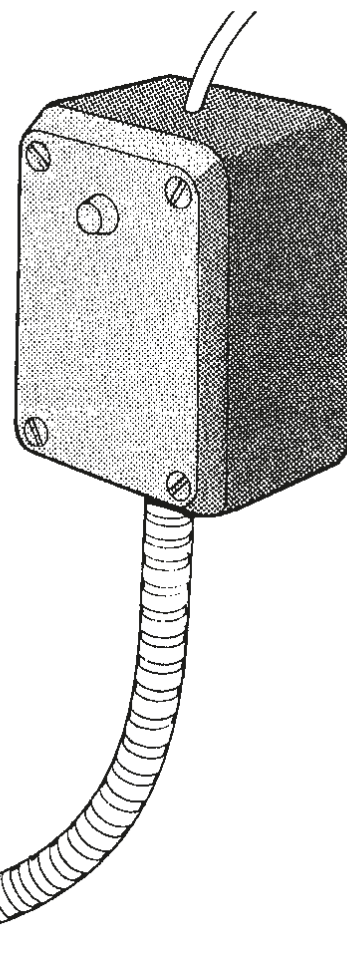
Il sensore di luce PlymoVent LS-12 è concepito per l'uso abbinato ai salva-energia PlymoVent ed alle serrande automatiche PlymoVent come alternativa ai sensori induttivi a tenaglia. Viene usato come alternativa quando si salda con gas o TIG a meno di 30 A. Il sensore induttivo a tenaglia reagisce al campo magnetico indotto intorno al cavo ed è insensibile alle correnti minori di 30 A. Il sensore di luce, invece, reagisce anche a piccole variazioni luminose. Esso "vede" il cambiamento di luce quando la saldatura inizia o termina, in unione ai salva-energia ed alle serrande automatiche, avvia o arresta automaticamente il ventilatore oppure apre o chiude le serrande. Il sensore di luce può essere montato sulla cappetta dell' aspiratore o a parete. La sensibilità può essere regolata in modo da non essere sensibile alla luce proveniente dalla lampada della cappetta. Se richiesto la fotocellula può essere montata in parallelo con il sensore induttivo a tenaglia.

## Fornitura

Il sensore di luce viene fornito con 5 m di cavo.

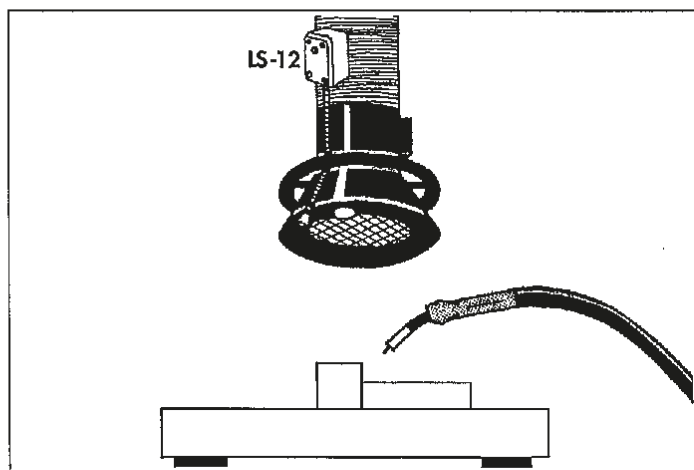
## Vantaggi

- \* Alternativa ideale al sensore induttivo a tenaglia quando questo non può essere usato per il tipo di saldatura in atto.
- \* Reagisce immediatamente a variazioni anche minime di luminosità.
- \* Collegato in parallelo ad un sensore induttivo a tenaglia amplia la gamma di utilizzo del sistema.
- \* Semplice da montare.



Fotocellula

## Esempi di installazione

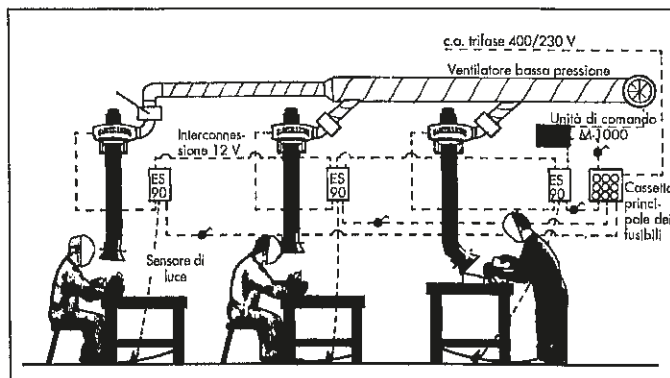


Il sensore di luce è montato sull' aspiratore, vicino alla cappetta. Quello mostrato qui è collegato ad un salva-energia ES-90-005 che a sua volta arresta ed avvia il ventilatore.

## Soluzioni alternative

### ES-90

I salva-energia rappresentano buone soluzioni se si desidera collegare semplicemente i ventilatori separati ad una canalizzazione centrale. La depressione del sistema è garantita in tal caso da un ventilatore centralizzato a bassa pressione. I salva-energia sono collegati in serie all'unità di comando M-1000 che avvia/arresta il ventilatore a bassa pressione nello stesso momento in cui i ventilatori aspiranti vengono avviati/fermati. Il sistema richiede anche serrande antiritorno su ciascuna derivazione per prevenire flussi di ritorno nei bracci non in uso. Il vantaggio dei ventilatori separati è che si è sempre sicuri di ottenere un' aliquota di aspirazione forte ed uniforme in ciascun aspiratore, indipendentemente dal numero di essi contemporaneamente funzionanti.



Sistema centralizzato: 3 elementi LM-2 con ventilatori individuali e salva-energia, collegati all'unità M-1000 per il comando del ventilatore a bassa pressione.

# Lyssensor LS-12

PlymoVent lyssensor LS-12 anvendes ved PlymoVent energi-automater ES-90 og automatspjæld ASE-12 som alternativ til induktiv følsomme afbrydertang. Den anvendes med fordel ved gassvejsning eller TIG-svejsning med strømstyrker under 30 A.

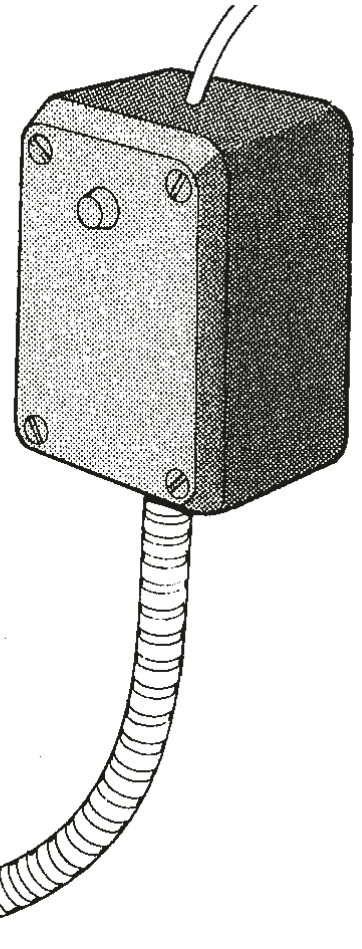
Til forskel for den induktive afbryder, som reagerer på magnetfeltet omkring elledningen, reagerer lyssensoren på små lysglimt. Den "ser" lystorandringen ved påbegyndt respektiv afsluttet svejsning og starter/stopper automatisk ventilator og åbner/lukker spjæld. Lyssensoren monteres ved udsugets tragt eller på væg. Den reagerer ikke på tragtbelysningen. Kan parallelt-kobles med induktiv afbrydertang.

## Leveres

Lyssensor komplet med 5 m. ledning.

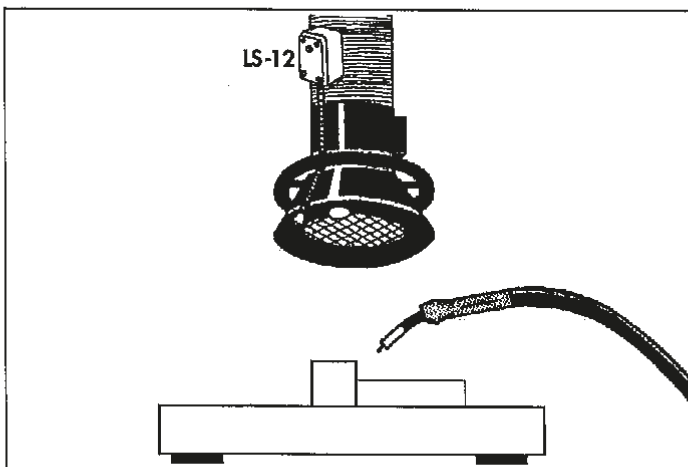
## Fordele

- Perfekt alternativ til den induktivfølsomme afbrydertang, der hvor denne ikke kan anvendes
- Reagerer direkte på små lysændringer.
- Parallelkobling med afbrydertang øger anvendelsesområder.
- Enkel at montere.



Fotocelle

## Monteringsalternativ

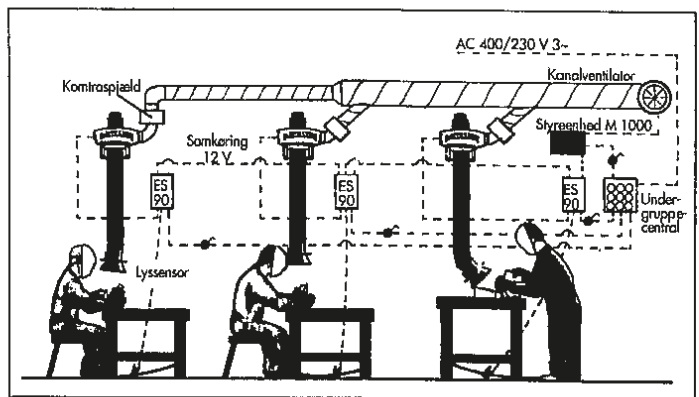


Lyssensor monteret på svekseudsugget nær sugetragten. Her koblet til energiautomat ES-90-005 som starter og stopper ventilator.

## Alternativløsninger

### ES-90

Separat ventilator og energiautomater er en god løsning hvis man ønsker at tilslutte udsugningen til central ventilationskanal. Luftretningen bestemmes da af en lavtryksventilator (kanalventilator). Energiautomaterne seriekobles til styreenhed som starter og stopper kanalventilatoren samtidig med punktudsugningsventilatorerne. Anlægget kræver kontrapjæld på hvert punktudsug. Fordelen med separat ventilator er at man altid er sikker på at opnå et jævnt, stærkt udsug i hver enkelt punktudsug, uanset hvor mange punktudsug der er i anvendelse samtidigt.



Centralsystem: 3 stk. LM-2 med separat ventilator og energiautomater, koblet til styreenhed M-1000 for samkøring med kanalventilator.

## TEKNISK BESKRIVNING

### Ljussensor LS-12

© Copyright 1997: Alla rättigheter förbehålles. Inget ur denna trycksak får reproduceras, överlåtas, kopieras eller översättas, i någon form eller med några medel utan skriftligt godkännande av PlymoVent AB. PlymoVent AB förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar.

# Ljussensor LS-12

PlymoVent Ljussensor LS-12 är avsedd för PlymoVent Energiautomater och Automatspjäll som alternativ till den induktiva avkännaren. Den används med fördel vid gassvetsning eller TIG-svetsning med strömstyrkor under 30 A. Till skillnad från en induktiv avkännare, som reagerar på magnetfältet kring elkabeln, reagerar Ljussensorn på små ljusbyten. Den "ser" ljusförändringen vid påbörjad resp avslutad svetsning och startar/stoppar automatiskt fläkt resp öppnar/stänger spjäll. Ljussensorn monteras vid utsugets tratt alt. på vägg. Den reagerar ej på belysning i tratten. Givaren kan parallellkopplas med den induktiva avkännaren.

### Leverans

Ljussensorn levereras komplett med 5 m kabel.

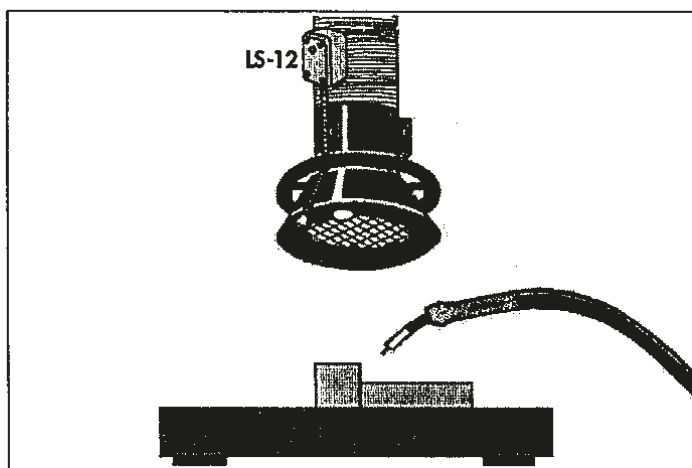
### Fördelar

- Perfekt alternativ när den induktiva avkännaren inte kan användas.
- Reagerar direkt på små ljusförändringar.
- Parallellkoppling med induktiv avkänning breddar användningsområdet.
- Enkel att montera.

Fotocell



## Monteringsalternativ



Ljussensorn monterad på svetsutsuget nära sugtratten.  
Den är här kopplad till Energiautomat ES-90-005 som startar och stoppar fläkten.

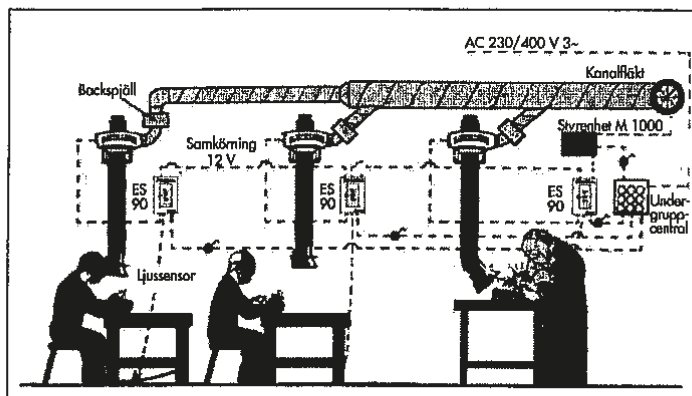
## Alternativlösningar

### ES-90

Separata fläktar och energiautomater är en bra lösning även om man vill ansluta utsugen till en centralledning. Luftfriktningen i ledningen bestäms då av en lågtrycksfläkt (kanalfläkt).

Energiautomaterna seriekopplas till en styrenhet som startar och stoppar kanalfläkten samtidigt som utsugsfläktarna. Anläggningen kräver backspjäll på varje plats.

Fördelen med separata fläktar är att man alltid är säker på att få ett jämnt, starkt sug i varje utsugsarm, oavsett hur många som är igång samtidigt.



Centralsystem: 3 st LM-2 med separata fläktar och energiautomater, kopplade till styrenhet M-1000 för samkörning med kanalfläkt.

# Valotunnistin LS-12

PlymoVentin valotunnistin LS-12 on tarkoitettu käytettäväksi PlymoVentin energiansäästöautomaattien ja automaattisten sulkupeltien kanssa vaihtoehtona induktiiviselle pihtianturille. Sitä käytetään hitsattaessa kaasulla tai TIG-laitteella, jolla hitsausvirta on alle 30 A. Induktiivinen pihtianturi reagoi hitsauskaapelin ympärille muodostuvaan magneettikenttään ja on epäherkkä alle 30 A virroille.

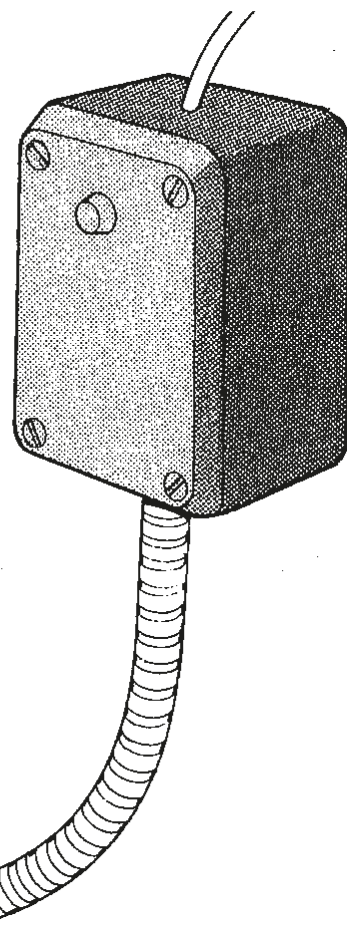
Valotunnistin sen sijaan reagoi pieniin valoisuustason muutoksiin. Sillä havaitaan valon voimakkuuden muutos hitsauksen alussa ja lopussa, ja se yhdessä energiansäästöautomaatin tai automaattisen sulkupellin kanssa automaattisesti käynnistää ja pysäyttää puhaltimen tai avaa ja sulkee sulkupellin. Valotunnistin voidaan asentaa huuvalle tai seinälle. Sen herkkyys on säädettävissä, joten se ei reagoi huuvalsa olevaan kohdevaloon. Tarvittaessa valotunnistin voidaan kytkeä rinnan induktiivisen pihtianturin kanssa.

## Toimitus

Optinen anturi toimitetaan varustettuna 5 m pitkällä kaapelilla.

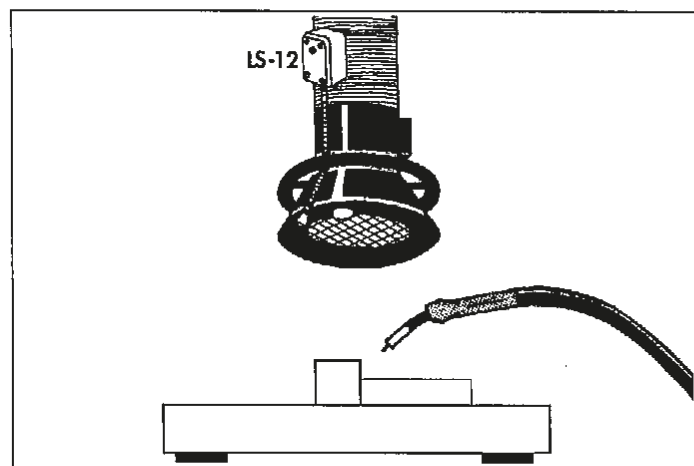
## Edut

- Täydellinen vaihtoehto induktiiviselle pihtianturille, kun tätä ei voida käyttää hitsaustavan takia.
- Reagoi välittömästi pieniin valon voimakkuuden vaihteluihin.
- Kytettynä rinnan induktiivisen anturin kanssa laajentaa järjestelmän käyttöaluetta.
- Yksinkertainen asennus.



Valokenna

## Asennusvaihtoehdot



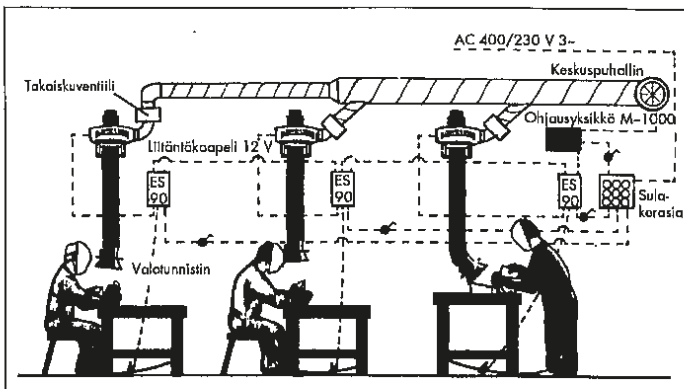
Valotunnistin asennetaan kohdepoistopuomiin lähelle huuva. Tässä näytetty laite on kytketty energiansäästöautomaattiin ES-90-005, joka puolestaan käynnistää ja pysäyttää puhaltimen.



## Vaihtoehtoiset ratkaisut

### ES-90

Erilliset puhaltimet ja energiansäästöautomaatit ovat hyvä ratkaisu, vaikka kaikki kohdepoistopuomit haluttaisiin liittää keskitettyyn putkistoon. Ilmavirtauksen suunta ohjataan keskuspuhaltimella. Energiansäästöautomaatit kytetään sarjaan ohjausyksikön M-1000 kanssa, joka käynnistää ja pysäyttää keskuspuhaltimen samanaikaisesti, kuin poistopuomien puhaltimet käynnistetään tai pysäytetään. Järjestelmä vaatii myös takaiskuventtiilit jokaisessa puomissa, millä estetään ilmavirtaus väärään suuntaan käyttämättömässä puomissa. Etu erillisen puhaltimen käytöstä on siinä, että siten varmistetaan tasainen ja vahva poistovirtaus jokaisessa poistopuomissa riippumatta siitä, kuinka monta puomia on käytössä samanaikaisesti.

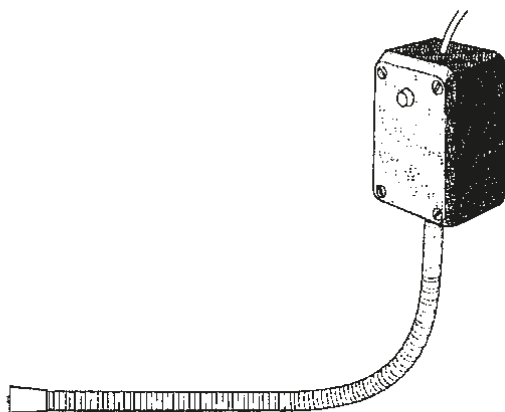


Keskusjärjestelmä: 3 X LM-2 varustettuna erillisillä puhaltimilla ja energiansäästöautomaateilla sekä liitettynä keskuspuhaltimen ohjausyksikköön M-1000.

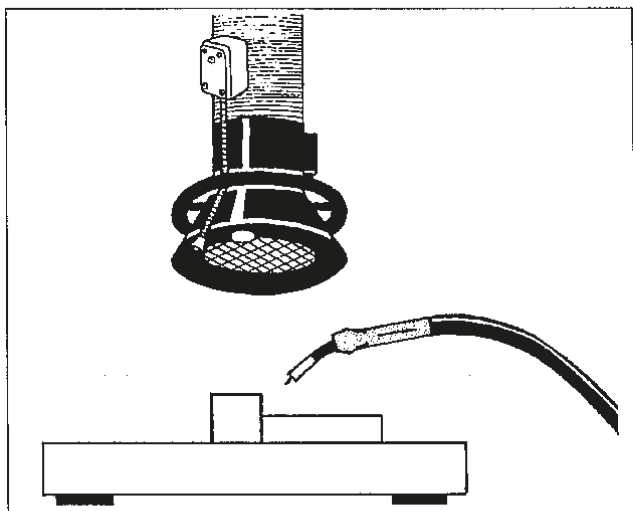
**MONTAGE INSTRUKTION  
MOUNTING INSTRUCTION  
MONTAGE ANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

**Ljussensor LS-12, Light sensor LS-12  
Lichtsensor LS-12, Détecteur de lumière LS-12**

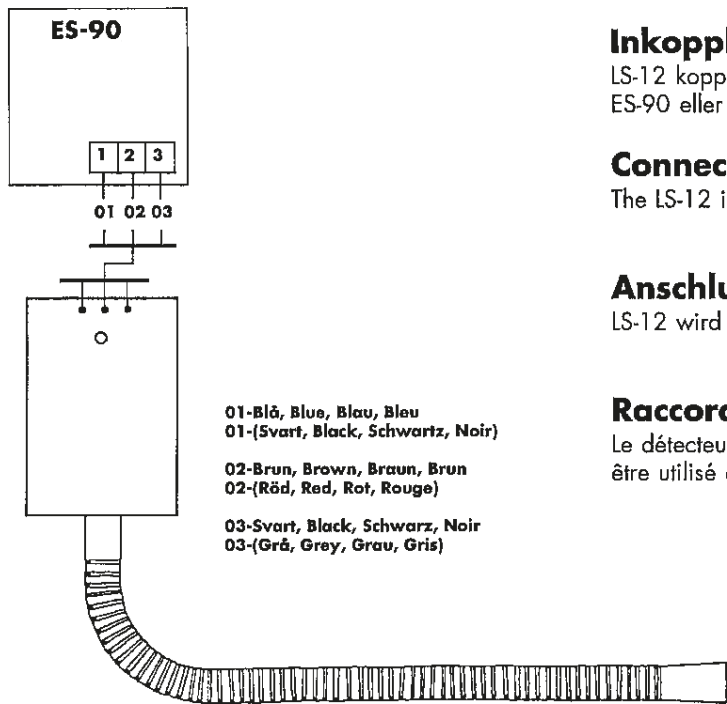
© Copyright: All rights reserved. Nothing from this publication may be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into other language, in any form or means without written permission from PlymoVent AB.



**Monteringsalternativ.  
Mounting alternative.  
Montagealternativen.  
Possibilités de montage.**



Service is available worldwide through a network of PlymoVent factory-trained service specialists.



### Inkoppling:

LS-12 kopplas till Plymovent's energiautomat ES-90 eller automatspjäll

### Connection:

The LS-12 is connected to the PlymoVent energysaver ES-90 according to diagram.

### Anschluß:

LS-12 wird an PlymoVent Energiesparer ES-90 gem. Schaltplan angeschlossen.

### Raccordement:

Le détecteur de lumière PlymoVent est conçu pour être utilisé avec l'économiseur d'énergie ES-90

### Justering:

Montera LS-12 vid tratten alternativt på vägg och tänd den belysning som normalt finns på arbetsplatsen, även belysning i tratten. LS-12 skall ej reagera på detta ljus; om den gör det justera enligt nedan:

1. Skruva av locket.
2. På locket insida finns en trimpunkt (A) där moturs vridning ger minskad känslighet mot ljus och vice versa. Lampan på locket skall ej lysa när justeringen är utförd och LS-12 skall vara inaktiv till dess svetsning påbörjas.
3. Efter svetsstest skruvas locket på plats och justeringen är klar.

### Adjustment:

Mount the LS-12 directly to the hood or to the nearest wall. Switch on workshop lights, and the hood work lamp if fitted, and the LS-12 should not react. If it does adjust as follows:

1. Unscrew the cover of the LS-12.
2. On the inside of the cover is a small adjustment screw (A) where anti-clockwise gives less sensitivity. The lamp on the cover should not be alight when the adjustment is completed, and the LS-12 should not be active until welding starts.
3. Make a welding test to check function, replace the cover and the adjustment is completed.

### Justierung:

Montieren Sie den LS-12 am Trichter oder evtl. an der Wand und schalten Sie die normale Beleuchtung und ggf. die Trichterbeleuchtung ein. Der LS-12 soll bei diesem Licht nicht ansprechen; sollte dies jedoch der Fall sein, muß wie folgt nachjustiert werden:

1. Deckel abschrauben.
2. Auf der Innenseite des Deckels ist eine Einstellmöglichkeit (A), wobei eine Drehung nach links eine Herabsetzung der Lichtempfindlichkeit bedeutet, bzw. umgekehrt. Die Leuchtanzeige am Deckel soll nicht leuchten wenn die Justierung abgeschlossen ist, und der LS-12 muß in Ruhstellung sein, wenn mit dem Schweißen begonnen wird.
3. Nach einem Testschweißen wird der Deckel wieder festgeschraubt, und die Justierung ist abgeschlossen.

### Règlage:

Afin d'éviter au détecteur de réagir aux lumières ambiantes de l'atelier, vous devez le régler. Installer le LS-12 sur la buse ou sur le mur et allumer l'éclairage de l'atelier et éventuellement de la buse. Il ne faut pas que le détecteur de lumière réagisse à cette lumière. S'il réagit, effectuer le réglage ci-dessous:

1. Dévisser le couvercle.
2. Sur le côté intérieur du couvercle, il y a un potentiomètre (A) qui agit sur la sensibilité du détecteur. Tourner le bouton vers la gauche jusqu'à ce que le voyant vert s'éteigne. Faire un essai de soudage avec le détecteur de lumière en position. Tout de suite le voyant doit s'allumer et la mise en route s'effectue.
3. Après le réglage effectué, remettre le couvercle en place.

